

Tento dokument Vám poskytuje stručný prehľad kľúčových informácií o poistení vozidla. Kompletné informácie pred uzatvorením poistnej zmluvy a zmluvné informácie o poistení vozidla sú uvedené v poistných podmienkach s názvom „MOJE AUTO – SPRIEVODCA FLOTILOVÝM POISTENÍM“ zo dňa 15. 09. 2023 a v návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy.

O aký typ poistenia ide?

Poistenie vozidiel MOJE AUTO je komplexné poistenie motorového vozidla s rozsahom poistnej ochrany, ktorá môže zahŕňať škody spôsobené prevádzkou vozidla ostatným účastníkom cestnej premávky, škody na poistenom majetku alebo zdraví ako aj asistenčné služby a právnu pomoc. Poistenie je možné uzatvoriť iba ako jeden z balíkov COMFORT, PLUS, EXTRA alebo MAX.



Čo je predmetom poistenia?

Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla:

- ✓ náhrada škody na zdraví a nákladov pri usmrtení,
- ✓ náhrada škody vzniknutá poškodením, zničením, odcudzením alebo stratou vecí,
- ✓ asistenčné služby (technická havária, zablokované dvere),
- ✓ účelne vynaložené náklady spojené s právnym zastúpením pri uplatňovaní nárokov uvedených nárokov,
- ✓ náhrada ušlého zisku.

Limity poistného plnenia (platia limity uzatvorené v poistnej zmluve):

- 5 240 000 EUR bez ohľadu na počet zranených alebo usmrtených, pri vecných škodách a ušlom zisku je to spolu maximálne 1 050 000 EUR na jednu poistnú udalosť

alebo do výšky

- 6 000 000 EUR bez ohľadu na počet zranených alebo usmrtených, pri vecných škodách a ušlom zisku je to spolu maximálne 3 000 000 EUR na jednu poistnú udalosť

alebo do výšky

- 10 000 000 EUR bez ohľadu na počet zranených alebo usmrtených, pri vecných škodách a ušlom zisku je to spolu maximálne 5 000 000 EUR na jednu poistnú udalosť.

Spolu s poistením zodpovednosti sú poskytované aj asistenčné služby (základné), právna pomoc a úrazové poistenie (základné).

Poistné krytie je možné rozšíriť aj o tieto riziká:

- živel,
- požiar, explózia, implózia
- poškodenie zvieratom,
- asistenčné služby (rozšírené),
- úrazové poistenie (rozšírené),
- odcudzenie,
- vandalizmus,
- rozbitie skla,
- havária,
- finančná strata.



Čo nie je predmetom poistenia?

- ✗ Škoda, ktorú utrpel vodič motorového vozidla, ktorého prevádzkou bola škoda spôsobená.
- ✗ Škoda, za ktorú poistený zodpovedá svojmu manželovi alebo osobám, ktoré s ním v čase vzniku škodovej udalosti žili v domácnosti.
- ✗ Škoda vzniknutá držiteľovi, vlastníkovi alebo prevádzkovateľovi motorového vozidla, ktorého prevádzkou bola škoda spôsobená.
- ✗ Škoda spôsobená vodičom poisteného vozidla, ktorý v čase vzniku škodovej udalosti nemal predpísané príslušné vodičské oprávnenie, mal zadržaný vodičský preukaz alebo mal uložený zákaz viesť motorové vozidlo.
- ✗ Škody, ku ktorým došlo pri pretekoch a súťažiach akéhokoľvek druhu ako aj pri tréningových a prípravných jazdách k nim alebo ku ktorým došlo pri nesúťažných alebo testovacích jazdách na rýchlostných dráhach pretekárskych okruhov.



Týkajú sa krytia nejaké obmedzenia?

Poistovateľ má nárok na náhradu poistného plnenia z poistenia zodpovednosti alebo jeho časti, ak:

- ! osoba spôsobila škodu úmyselne,
 - ! osoba viedla motorové vozidlo pod vplyvom návykovej látky,
 - ! osoba viedla motorové vozidlo bez predpísaného vodičského oprávnenia alebo v čase zákazu činnosti viesť motorové vozidlo,
 - ! osoba spôsobila škodu motorovým vozidlom, o ktorom osoba, ktorá ho viedla vedela, že jeho technická spôsobilosť nezodpovedá podmienkam na jeho používanie v premávke na pozemných komunikáciách, a tento stav bol v príčinnej súvislosti so spôsobenou škodou.
- V prípade ostatných poistení zahrnutých v balíku:
- ! sa poistné plnenie znižuje za každú poistnú udalosť o uzatvorenú spolučasť.



Kde sa na mňa vzťahuje krytie?

- ✓ Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla je platné na území štátov označených v zelenej karte (medzinárodne uznávaný doklad o existencii poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla).
- ✓ Územný rozsah pre asistenčné služby je definovaný geografickým územím Európy, vrátane európskej časti Turecka a gréckej časti Cypru, s výnimkou Bieloruska, Ruska, Ukrajiny a Moldavska.
- ✓ Ostatné poistenia zahrnuté v balíku sa vzťahujú na škody, ktoré vznikli na geografickom území Európy.



Aké mám povinnosti?

- Pravdivo a úplne odpovedať na všetky otázky poisťovateľa týkajúce sa uzatváraného poistenia.
- Bez zbytočného odkladu oznámiť každú zmenu týkajúcu sa údajov v poistnej zmluve.
- Bez zbytočného odkladu oznámiť skutočnosti, na základe ktorých zaniká poistenie zodpovednosti.
- Platiť poistné v stanovených lehotách jeho splatnosti.
- Oznámiť vznik škodovej udalosti do 15 dní po jej vzniku, ak vznikla na území SR, do 30 dní po jej vzniku, ak vznikla mimo územia SR.
- V prípade škodovej udalosti odpovedať pravdivo a úplne na otázky poisťovateľa týkajúce sa jej vzniku, príčiny, priebehu a rozsahu.
- Vykonať obhliadku vozidla a vyhotoviť jeho fotodokumentáciu podľa návodu v prípade, ak je požadovaná poisťovateľom, do vykonania takejto obhliadky platí zvýšená spoluúčasť.



Kedy a ako uhrádzam platbu?

- Ak bol v návrhu dohodnutý spôsob uzatvorenia poistnej zmluvy zaplatením poistného, prvé poistné uhradíte v lehote do 5 kalendárnych dní od najskoršieho z dní začiatku poistenia vozidla podľa Zoznamu vozidiel, inak návrh stratí platnosť a poistenie nevznikne. Poistná zmluva je uzatvorená dňom zaplatenia poistného
- Poistné môžete platiť podľa dohodnutého poistného obdobia ročne, polročne alebo štvrtročne.
- Poistné ste povinný uhradiť do dátumu splatnosti poistného uvedenom vo Vyúčtovaní poistného.
- Prvé poistné môžete platiť bankovým prevodom, následné poistné bankovým prevodom.



Kedy začína a končí krytie?

Poistenie vozidla začína dňom, hodinou a minútou uvedenou v Zozname vozidiel ako začiatok poistenia uzatvoreného balíka, nie však skôr ako je deň začiatku účinnosti flotilovej poistnej zmluvy. V prípade vzniku poistenia vozidla v priebehu poistného obdobia flotilovej poistnej zmluvy, poistenie začína dňom, hodinou a minútou uvedenou v Zozname vozidiel ako začiatok poistenia uzatvoreného balíka.

Poistná zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak.



Ako môžem zmluvu vypovedať?

Poistnú zmluvu môžete písomne vypovedať:

- do dvoch mesiacov od uzatvorenia poistnej zmluvy, výpovedná lehota je 8 dní, jej uplynutím poistenie zanikne,
- ku koncu poistného obdobia, pričom výpoveď musíte dať písomne aspoň 6 týždňov pred jeho uplynutím,
- po poistnej udalosti do jedného mesiaca od výplaty alebo zamietnutia poistného plnenia, výpovedná lehota je 15 dní a jej uplynutím poistenie zanikne.

Poistenie vozidla môžete písomne vypovedať:

- do dvoch mesiacov od dopoistenia vozidla do poistnej zmluvy,
- ku koncu poistného obdobia, pričom výpoveď musíte dať písomne aspoň šesť týždňov pred jeho uplynutím,
- po poistnej udalosti do jedného mesiaca od výplaty alebo zamietnutia poistného plnenia, výpovedná lehota je 15 dní a jej uplynutím poistenie zanikne.

Poistenie vozidla zaniká aj okamihom zániku motorového vozidla, zápisom prevodu držby motorového vozidla na inú osobu, vyradením motorového vozidla z evidencie vozidiel alebo vyradením z premávky na pozemných komunikáciách, oznámením o krádeži motorového vozidla a zmenou nájomcu, ak je na motorové vozidlo uzatvorená nájomná zmluva s právom kúpy prenajatej veci. Pri motorových vozidlách, ktoré nepodliehajú evidencii vozidiel, poistenie zodpovednosti zanikne vrátením zelenej karty poisťovateľovi.

Poisťovateľ má právo na poistné za dobu do zániku poistenia. Prípadné nespotrebované poistné Vám bude vrátené.

Dátum 01. 02. 2024
Finančný agent Respect Slovakia, s.r.o./Dominik Zrnčík
Telefón +421914232368

Vec: Sprievodný list k Návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy poistenia MOJE AUTO

Vážený klient,
ďakujeme za Váš záujem o poistenie MOJE AUTO. V prílohe Vám zasielame Návrh na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy.

K uzatvoreniu poistnej zmluvy dôjde zaplatením poistného. Poistné prosím uhradte na účet Allianz – Slovenskej poisťovne, a. s. v lehote do 5 kalendárnych dní od najskoršieho z dní začiatku poistenia vozidla podľa Zoznamu vozidiel, ktorý je súčasťou návrhu zmluvy:

Banka:	IBAN:
Tatra banka, a. s.	SK17 1100 0000 0026 2600 6702
Variabilný symbol:	9300031788
Špecifický symbol:	2222222222
Suma na úhradu v EUR:	53,52 EUR

Zaplatením poistného potvrdzujete, že ste boli oboznámený s obsahom Návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy a dostali ste dokumenty, ktoré sú prílohou tohto listu. Venujte im prosím potrebnú pozornosť a odložte si ich pre prípadné neskoršie použitie.

Po uzatvorení poistnej zmluvy Vám bude zaslaná poisťka pre MOJE AUTO spolu so zelenou kartou.

Ak sa chystáte v nasledujúcich dňoch vycestovať do zahraničia a zelená karta Vám nebude doručená pred termínom Vašej cesty, požiadajte prostredníctvom Infolinky +421 2 50 122 222 o jej urýchlené zaslanie alebo navštívte najbližšie servisné centrum a požiadajte o jej vystavenie. Pri žiadosti o vystavenie zelenej karty sa preukážte dokladom o zaplatení poistného.

Viac o našich produktoch a službách nájdete na www.allianz.sk

S úctou



Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva



Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Juraj Dlhopolček, MSc.
člen predstavenstva

Prílohy:

Informačný dokument o poistnom produkte

Návrh na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy

Potvrdenie o poistení zodpovednosti

Vyúčtovanie poistného

Oceňovacie tabuľky

Oznámenie o spracovaní osobných údajov

Poistné podmienky: MOJE AUTO – SPRIEVODCA FLOTILOVÝM POISTENÍM

Všeobecné podmienky elektronickej komunikácie



MOJE AUTO – NÁVRH FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY

Poisťovateľ: Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s., Pribinova 19, 811 09 Bratislava, IČO: 00 151 700,
spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 196/B

Zastúpená: Ing. Jozef Paška – člen predstavenstva
Juraj Dlhopolček, MSc. – člen predstavenstva

NÁVRH NA UZATVORENIE FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY ČÍSLO

9300031788

POISTNÁ ZMLUVA ČÍSLO

8880222447

Poistník

Obchodné meno: **Obec Pribiš**

Sídlo spoločnosti: **Pribiš 141, 02741 Pribiš**

E-mail: **starosta@pribis.sk**

IČO: **00314811**

Telefón: **+421917973956**

Osoba/Osoby oprávnené konať v mene spoločnosti:

Meno a priezvisko: **Rastislav Suroviak**

E-mail: **starosta@pribis.sk**

Telefón: **+421917973956**

Informácie o zmluve

Frekvencia platenia: ročná splátka polročné splátky štvrťročné splátky

Výročný deň: **02. 02.**

Podmienky poistenia sú upravené v nasledujúcich dokumentoch: "MOJE AUTO – SPRIEVODCA FLOTILOVÝM POISTENÍM" zo dňa 15. 09. 2023 a "OCEŇOVACIE TABULKY" zo dňa 01. 01. 2016 vydanými poisťovateľom.

Prvým poistným obdobím poistnej zmluvy, ktorou je poistená flotila, je obdobie, za ktoré sa platí poistné v dohodnutých splátkach, začína okamihom začiatku poistenia a končí dňom pred najbližším nasledujúcim výročným dňom. Každé ďalšie poistné obdobie začína výročným dňom a končí dňom pred najbližším nasledujúcim výročným dňom.

Poistené vozidlá s podmienkami dohodnutého poistenia sú uvedené v časti tohto návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy „Zoznam vozidiel“. Ďalšie vozidlá je možné poistiť uzatvorením ďalšieho „Zoznamu vozidiel“, ktorý bude odkazovať na tento návrh na uzatvorenie poistnej zmluvy alebo na poistnú zmluvu uzatvorenú týmto návrhom poistnej zmluvy.

Poistník berie na vedomie, že ak v čase vytvorenia tohto návrhu existuje iný platný návrh alebo iné platné návrhy flotilovej poistnej zmluvy, údaje o výročnom dni, začiatku poistnej zmluvy a frekvencii platenia tento návrh prebral z najstaršieho platného návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy.

Poistná zmluva na základe tohto návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy je uzatvorená zaplatením prvého poistného v lehote do 5 kalendárnych dní od najskoršieho z dní začiatku poistenia vozidla podľa Zoznamu vozidiel, ktorý je súčasťou tohto návrhu. Platnosť tohto návrhu končí uplynutím lehoty na zaplatenie. Na prijatie návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy je potrebné zaplatiť prvé poistné na bankový účet poisťovateľa najneskôr v posledný deň tejto lehoty. V prípade, že prvé poistné nebude zaplatené najneskôr v posledný deň tejto lehoty, návrh stratí platnosť, poistná zmluva nebude uzatvorená a neskoro zaplatené poistné bude vrátené.



A 3 R C 1 1 9 4 0 1 P

Za zaplatenie poistného sa považuje vklad príslušnej sumy poistného na bankový účet poisťovateľa, alebo zadanie príkazu na poukázanie poistného v prospech bankového účtu poisťovateľa, ak na bankový účet poisťovateľa bolo na základe takéhoto príkazu poistné aj pripísané. V prípade, ak bude prvé poistné zaplatené včas a poistná zmluva vznikne, poistenie sa vzťahuje aj na dobu pred zaplatením prvého poistného, t.j. na dobu odo dňa, hodiny a minúty najskoršieho zo začiatkov poistenia vozidla podľa Zoznamu vozidiel, ktorý je súčasťou tohto návrhu, do dňa zaplatenia prvého poistného. V prípade, že je dohodnuté platenie poistného v splátkach, poistná zmluva podľa tohto návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy vznikne už zaplatením prvej splátky poistného.

VYHLÁSENIE POISTNÍKA (ECO)

Poistník zaplatením poistného vyjadruje súhlas s týmto návrhom na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy. Poistník zaplatením poistného potvrdzuje, že bol s obsahom poistných podmienok, ktorými sa poistenia uzatvorené prostredníctvom tohto návrhu na uzatvorenie poistnej zmluvy riadia, oboznámený pred zaplatením poistného. Poistník zaplatením poistného potvrdzuje, že bol oboznámený a zároveň obdržal v písomnej forme údaje v zmysle ustanovenia § 792a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Poistník berie na vedomie, že poistné podmienky, ktorými sa riadia poistenia uzatvorené prostredníctvom tohto návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy, sú mu v písomnej podobe k dispozícii na webovom sídle poisťovateľa www.allianz.sk ako aj na predajných miestach poisťovateľa.

Poistník zaplatením poistného potvrdzuje, že všetky údaje uvedené v tomto návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy vrátane „Zoznamu vozidiel“ sú úplné, pravdivé a nezamlčal žiadnu skutočnosť týkajúcu sa poistenia uzatvoreného prostredníctvom tohto návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy, vozidlo nie je/vozidlá nie sú používané na iný druh použitia ako je uvedené v „Zozname vozidiel“, že je/sú vybavené poisťovateľom vyžadovanými zabezpečovacími zariadeniami, originálnymi kľúčmi a ovládačmi od vozidla a žiaden ďalší kľúč ani ovládač od vozidla pri nadobudnutí vozidla neobdržal a ani nemá k dispozícii.

Poistník zaplatením poistného berie na vedomie, že poisťovateľ mu v prípade riadnej akceptácie tohto návrhu na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy doručí ako písomné potvrdenie o uzatvorení poistnej zmluvy poistku s potvrdením o poistení a zelenou kartou.

Poistník zaplatením poistného potvrdzuje, že si je vedomý, že poistné v tomto návrhu je kalkulované vrátane peňažného plnenia v zmysle §32 zákona č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Peňažné plnenie je stanovené v zmysle Zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Pokiaľ je tento návrh na uzatvorenie flotilovej poistnej zmluvy predmetom verejného obstarávania, poistník zaplatením poistného vyhlasuje, že v rámci tohto zrealizovaného verejného obstarávania vykonal opatrenia potrebné k tomu, aby nedošlo ku konfliktu záujmov, ktorý by mohol narušiť alebo obmedziť hospodársku súťaž alebo porušiť princíp transparentnosti a princíp rovnakého zaobchádzania v zmysle ust. § 23 ods. 1 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Poistník vyhlasuje a zaplatením poistného potvrdzuje, že nie je osobou s osobitným vzťahom k poisťovateľovi v zmysle platného zákona o poisťovníctve. V prípade, ak je toto vyhlásenie nepravdivé, berie na vedomie, že tento návrh je v zmysle § 71 ods. 1 platného zákona o poisťovníctve od počiatku neplatný.

Poistník zároveň berie na vedomie, že prostredníctvom tlačiva s názvom „Poistenie vozidiel MOJE AUTO 2021“ môže vykonať aj zmeny poistení uzatvorených v rámci Poistenia vozidiel MOJE AUTO. Zmena v takomto prípade nadobudne účinky až na základe písomného oznámenia akceptácie návrhu zmeny poisťovateľom.

Poistník zaplatením poistného vyhlasuje, že bol pred uzatvorením poistnej zmluvy oboznámený s obsahom Všeobecných podmienok elektronickej komunikácie pre klientov s IČO, a súhlasí s ich poskytnutím v podobe, v akej mu poisťovateľ poskytne poistné podmienky. Všeobecné podmienky elektronickej komunikácie pre klientov s IČO sú dostupné na webovom sídle poisťovateľa.

Poistenie sa nevzťahuje na škody na vozidle, ktoré vznikli pred uzatvorením poistenia. Poisťovateľ môže po uzatvorení poistenia vykonať obhliadku poisteného vozidla a zistené poškodenia na vozidle zaznamenať do osobitného formuláru. Za účelom vykonania obhliadky je poistník povinný poskytnúť poisťovateľovi potrebnú súčinnosť.

Poisťovateľ a poistník sa dohodli, že ak je vozidlo používané na iný druh použitia ako ten, pre ktorý je poistenie dohodnuté, má poisťovateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške štvornásobku poistného za poistenie vozidla pre bežnú prevádzku, a to odo dňa, kedy podľa nášho zistenia došlo k inému druhu použitia vozidla, ako bolo dohodnuté, do dňa konca poistenia alebo do dňa zmeny výšky poistného v poistnej zmluve, podľa zisteného druhu použitia vozidla a podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr. Poistník je poisťovateľovi takúto zmluvnú pokutu povinný zaplatiť.

SANKČNÁ DOLOŽKA

Poisťovateľ na základe tejto poistnej zmluvy neposkytne poistnú ochranu (poistné krytie) pre podnikateľské ani žiadne iné aktivity, vrátane poistnej ochrany (poistného krytia) majetku, osôb alebo zodpovednosti za škodu, ani neposkytne žiadne poistné alebo iné plnenie alebo inú výhodu, pokiaľ by:

- takáto poistná ochrana (poistné krytie) a/alebo
- takéto podnikateľské alebo iné aktivity alebo



- takéto poistné alebo iné plnenie alebo iná výhoda

poisťovateľa vystavili hrozbe sankcií, zákazov, obmedzení alebo porušení vyplývajúcich z rozhodnutí Organizácie spojených národov a/alebo z obchodných alebo ekonomických sankcií, práva alebo predpisov Európskej únie, Spojeného kráľovstva alebo Spojených štátov amerických a/alebo by takýmto spôsobom došlo k porušeniu akejkoľvek inej príslušnej ekonomickej alebo obchodnej sankcie vyplývajúcej zo všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky.

VYHLÁSENIE POISTNÍKA K SPRACÚVANIU OSOBNÝCH ÚDAJOV

Poistník zaplatením poistného potvrdzuje, že mu boli poskytnuté informácie vyplývajúce z platných právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov. Informácie o spracúvaní osobných údajov sú zverejnené aj na webovom sídle poisťovateľa. Poisťovateľ má na základe oprávneného záujmu právo osloviť poistníka na účely priameho marketingu. Proti používaniu osobných údajov na účely priameho marketingu môže poistník kedykoľvek namietiť. Pre prípad, že poistník uviedol osobné údaje inej osoby zároveň potvrdzuje, že táto osoba mu udelila predchádzajúci písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov poisťovateľom na účely podľa platného zákona o poisťovníctve a je si vedomý toho, že je povinný preukázať poisťovateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť, že disponuje uvedeným písomným súhlasom tejto osoby.

ELEKTRONICKÁ KOMUNIKÁCIA (EMAIL, TELEFÓN)

Uvedením svojho emailu a telefónu v tejto poistnej zmluve poistník berie na vedomie, že poisťovateľ a poistník budú vzájomnú komunikáciu (vrátane dokumentov) týkajúcu sa tejto poistnej zmluvy uskutočňovať v elektronickej forme prostredníctvom nástrojov elektronickej komunikácie, ktorými sú email a telefón poistníka, a email a telefón poisťovateľa v zmysle Všeobecných podmienok elektronickej komunikácie pre klientov s IČO, (ďalej aj ako „všeobecné podmienky“). Poistník je povinný oznámiť poisťovateľovi každú zmenu emailu alebo telefónu. Poistník berie na vedomie, že zánik poistenia podľa tejto poistnej zmluvy nemá za následok zánik elektronickej komunikácie. Účinky doručenia a ďalšie podmienky, za ktorých sa bude uskutočňovať elektronická komunikácia, vrátane zmeny a zrušenia elektronickej komunikácie, sú uvedené vo všeobecných podmienkach.

DEŇ VYHOTOVENIA NÁVRHU NA UZATVORENIE FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY:

01 . 02 . 2024



Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva

ZAČIATOK POISTENIA FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY:

01 . 02 . 2024



Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Juraj Dlhopolček, MSc.
člen predstavenstva



MOJE AUTO – ZOZNAM VOZIDIEL K ZMLUVE Č. 8880222447

NÁVRH FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY 9300031788

OBCHODNÉ MENO Obec Pribiš

IČO KLIENTA 00314811

Výročný deň: 02. 02.

EČV/VIN	Kategória vozidla	Značka a model vozidla	Dátum prvej registrácie (rok výroby)
1 HLRFC100JNL211809	Vozidlo TRAKTOR (T) Druh použitia: B - bežná prevádzka Poistenie Balík COMFORT Limit plnenia PZP: 5 240 000 EUR pre škody na zdraví/1 050 000 EUR pre škody na majetku Limit plnenia pre úrazové poistenie: 3 000 EUR pre prípad smrti/6 000 EUR pre prípad trvalých následkov v dôsledku úrazu Asistenčné služby: nedojednané Začiatok poistenia uzatvoreného balíka: 02. 02. 2024 00:00 Ročné poistné za uzatvorený balík: 53,52 EUR	OSTATNÉ OSTATNÉ	01. 02. 2024

Pre balíky EXTRA a MAX sa uzatvára pre zasklenie spoluúčasť vo výške 100 EUR.

Poistovateľ a poistník sa dohodli, že povinné zmluvné poistenie dojednané zmluvou, ktorá je uvedená pri vozidle v tomto Zozname vozidiel ako Zaniknutá zmluva, zanikne okamihom začiatku povinného zmluvného poistenia daného vozidla podľa tohto Zoznamu vozidiel, ak takáto zmluva nezanikne skôr z iného dôvodu. Iné poistenia dojednané zmluvou, ktorá je uvedená pri vozidle v tomto Zozname vozidiel ako Zaniknutá zmluva, zaniknú okamihom začiatku poistenia uzatvoreného balíku daného vozidla podľa tohto Zoznamu vozidiel, ak takáto zmluva nezanikne skôr z iného dôvodu. Ak v Zozname vozidiel nie je uvedená Zaniknutá zmluva, resp. zmluva, a máte s Poistovateľom dojednané platné povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla alebo havarijné poistenie vozidla uvedeného v Zozname vozidiel, je potrebné kontaktovať vášho sprostredkovateľa poistenia.

ROČNÉ POISTNÉ ZA PZP: 51,24 EUR PO ZOHLADNENÍ PREDCHÁDZAJÚCEHO ŠKODOVÉHO PRIEBEHU

CELKOVÉ ROČNÉ POISTNÉ: 53,52 EUR

Prvé poistné na úhradu:

53,52 EUR

Deň vyhotovenia Zoznamu vozidiel: 01. 02. 2024

Informácie o ziskateľovi

Získateľské číslo 1:	00058177
Meno a priezvisko/obchodné meno:	Dominik Zrnčík/Respect Slovakia, s.r.o.
Telefón:	+421914232368
E-mail:	zrnčík@respect-slovakia.sk

1. MEDZINÁRODNÁ AUTOMOBILOVÁ POISTOVACIA KARTA INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE		2. Vydaná z poverenia Slovenskej kancelárie poisťovateľov Issued under the authority of Slovenská kancelária poisťovateľov								
3. PLATÍ - VALID OD - FROM DO - TO Deň Mesiac Rok Deň Mesiac Rok Day Month Year Day Month Year 02 02 2024 02 04 2024 (Obidva dátumy vrátane) (Both Dates Inclusive)		4. Kód krajiny/Kód poisťovateľa/Číslo Country Code/Insurer's Code/Number SK / 009 / 8880222447								
5. Evidenčné číslo vozidla (ak nie je, tak č. podvozku alebo motora) Registration No. (or if none) Chassis or Engine No. HLRFC100JNL211809		6. Kategória vozidla Category of Vehicle* C	7. Značka vozidla Make of Vehicle OSTATNE							
8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ TERRITORIAL VALIDITY Táto karta je platná na území štátov, ktorých príslušná kolónka nie je preškrtnutá (ďalšie informácie nájdete na www.cobx.org) This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information, please see www.cobx.org) V každej navštívenej krajine Kancelária tejto krajiny garantuje poisťné krytie vzťahujúce sa k prevádzke tu uvedeného vozidla, a to v súlade so zákonmi týkajúcimi sa povinného poistenia tejto krajiny. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. Identifikáciu príslušnej Kancelárie nájdete na adrese www.cobx.org . For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org .										
A	B	BG	CY (**)	CZ	D	DK	E	EST	F	FIN
GR	H	HR	I	IRL	IS	L	LT	LV	M	N
NL	P	PL	RO	S	SK	SLO	CH	AL	AND	AZ (**)
BIH	BY	IR	MA	MD	MK	MNE	RU	SRB (**)	TN	TR
UA	UK									
(**) Poisťné krytie poskytované Zelenou kartou vydanou pre republiky Azerbajdžan, Cyprus a Srbsko je obmedzené na tie zemepisné časti týchto krajín, ktoré sú pod kontrolou ich príslušných vlád. Viac informácií nájdete na adrese http://gc-territorial-validity.cobx.org (**) The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org										

9. Meno a adresa poistníka (alebo používateľa vozidla) Name and Address of the Policyholder (or User of the Vehicle) Obec Pribiš Pribiš 141, 02741 Pribiš		11. Podpis poisťovateľa Signature of Insurer  	
10. Túto kartu vydala This Card has been issued by • Názov poisťovateľa Name of the Insurer • Adresa poisťovateľa Address of the Insurer Vofné miesto pre poisťovateľa Optional for the insurer • Logo spoločnosti Logo of the company • Tel. a/alebo faxové číslo Phone &/or Fax number(s) • Webová stránka Homepage • E-mail adresa E-mail		Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s. Pribinova 19 811 09 Bratislava Slovak Republic Allianz  Infolinka: +421 2 50 122 222 www.allianz.sk	
		Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s. Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s. Juraj Dlhopoleček, MSc. Ing. Jozef Paška člen predstavenstva člen predstavenstva	

* KÓD KATEGÓRIE VOZIDLA:
* CATEGORY OF VEHICLES CODE:

A OSOBNÉ AUTO / CAR C NÁKLADNÉ AUTO ALEBO ŤAHAČ / LORRY OR TRUCK E AUTOBUS / BUS G INÉ / OTHERS
B MOTOCYKEL / MOTORCYCLE D BICYKEL S POMOČNÝM MOTOROM / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE F PRÍVES / TRAILER



MOJE AUTO – VYÚČTOVANIE POISTNÉHO

Poistovateľ: Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s., Pribinova 19, 811 09 Bratislava, IČO: 00 151 700,
IČ DPH: SK7120001757, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 196/B

VYÚČTOVANIE POISTNÉHO		
Poistovateľ: Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s. ústredie Pribinova 19 811 09 Bratislava Číslo účtu: SK17 1100 0000 0026 2600 6702	IČO: 00 151 700	Vážený klient Obec Pribiš Pribiš 141 02741 Pribiš
Poistník: Obec Pribiš Pribiš 141 02741 Pribiš	IČO/RČ: 00314811	Vyúčtovanie poistného: Konštantný symbol: 3558 Variabilný symbol: 9300031788 Dodacie platobné podmienky: Dátum splatnosti: 02. 02. 2024 Forma úhrady: bankový prevod Deň odoslania: 01. 02. 2024

Žiadame Vás o úhradu poistného za vozidlá uvedené v prílohe:

POISTNÉ: **53,52 EUR**

Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva

Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s.
Juraj Dlhopolček, MSc.
člen predstavenstva



MOJE AUTO – VYÚČTOVANIE POISTNÉHO

VYÚČTOVANIE POISTNÉHO				
VYÚČTOVANIE FLOTILOVEJ POISTNEJ ZMLUVY:		8880222447		
EČV	VIN/ČÍSLO MOTORA	Od	Do	POISTNÉ
NEDODANÉ	HLRFC100JNL211809	02. 02. 2024	01. 02. 2025	53,52 EUR
SPOLU				53,52 EUR



Správa o nehode

Poistenie motorových vozidiel

1 Ak sa vám stala nehoda, zachovajte pokoj, ste poistený. Vaším partnerom je Allianz.

2 Na svojom aute:

- vypnite motor
- zabrzdite ručnou brzdou
- zapnite výstražné svetlá
- oblečte si reflexnú vestu
- umiestnite trojuholník v predpísanej vzdialenosti.

3 Život a zdravie sú prvoradé. Akákoľvek prvá pomoc je lepšia, ako žiadna. Ak je niekto zranený, resp. nejaví známky života, poskytnite mu prvú pomoc. **Spojte sa so záchrannou zdravotnou službou na čísle 155**, príp. kontaktujte ostatné zložky integrovaného záchranného systému 112.

4 Políciu v SR (158, 112) volajte, ak:

- vznikla škoda na zdraví alebo na živote (t. j. pri nehode bol niekto zranený) alebo usmrtený a nepodarilo sa s ním vyplniť Správu o nehode,
- bola škoda spôsobená inému ako účastníkovi nehody (napr. škoda na budove, plote), resp. bol poškodený majetok štátu, verejnoprospešné zariadenie (zvodidlá, dopravná značka a pod.),
- vinník nehody je sporný, resp. neviete sa s druhým účastníkom zhodnúť na tom, kto nehodu zaviniť,
- vinník z miesta nehody ušiel, je pod vplyvom alkoholu alebo drog, nemá uzatvorené PZP,
- unikli nebezpečné látky v dôsledku nehody,
- sa nehoda stala v zahraničí.

5 Ak políciu nevoláte:

Povinne a kompletne vyplňte a podpíšte spolu s druhým účastníkom nehody „Správu o nehode“.

Správu vyplňte v každom prípade, keďže poisťovňa a druhý účastník nehody bude uvedené údaje potrebovať. Ak to situácia umožňuje, vyhotovte detailnú fotodokumentáciu.

V prípade živeľnej udalosti, resp. ak ste jediným účastníkom nehody a nie je iný dôvod na volanie polície, bezodkladne nám ohláste poistnú udalosť.

Upozornenie: Bezprostredne po nehode vás môžu osloviť komerčné spoločnosti s ponukou pomoci pri likvidácii poistnej udalosti. Neodporúčame vám takúto ponuku prijať. Integrovaný záchranný systém na čísle 112 platí v krajinách Európskej únie. V prípade, ak cestujete mimo EÚ, informujte sa o dôležitých telefónnych číslach v danej krajine.

6 Ak je vaše vozidlo nepojazdné, potrebujete odtiahnuť, príp. hľadáte inú pomoc, kontaktujte našu **NONSTOP asistenčnú službu Allianz Assistance +421 2 50 122 222**. Rozsah ponúkaných služieb a poistného kryzia závisí od konkrétneho poistného produktu, ktorý máte uzatvorený.

7 Poistnú udalosť oznámte čo najskôr Allianz, najlepšie do 24 hodín od jej vzniku, prostredníctvom:

- allianz.sk/skoda

alebo

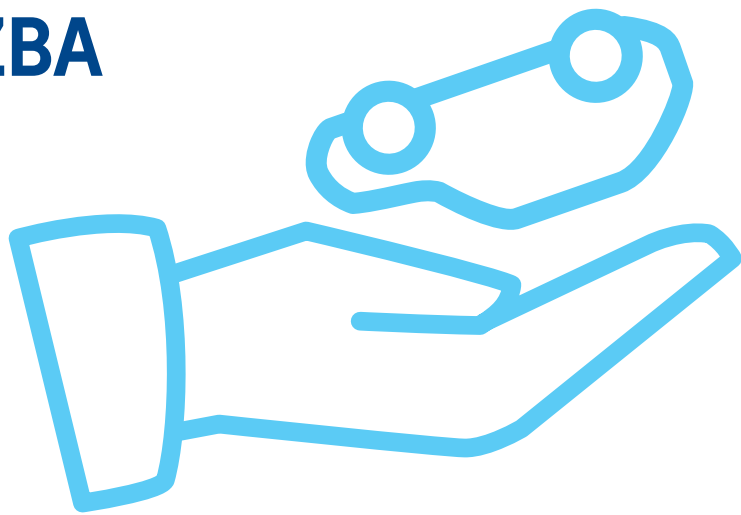
- Infolinky **+421 2 50 122 222**

Po nahlásení poistnej udalosti vám emailom, alebo sms správou zašleme odkaz na webovú službu - Online sprievodcu škodou, ktorá vás bude informovať a aktívne sprevádzať všetkými krokmi, ktoré vedú k vyriešeniu poistnej udalosti a uľahčí vám komunikáciu s nami.



ASISTENČNÁ SLUŽBA PRE MOTORISTOV V NÚDZI

+421 2 50 122 222



Asistenčná služba je vám k dispozícii 24 hodín denne, 7 dní v týždni.

Rozsah ponúkaných asistenčných služieb závisí od konkrétneho poistného produktu, ktorý ste si uzatvorili.

Bližšie informácie získate:

- na Infolinke +421 2 50 122 222,
- prostredníctvom www.allianz.sk,
- v našich pobočkách,
- u vášho sprostredkovateľa poistenia.

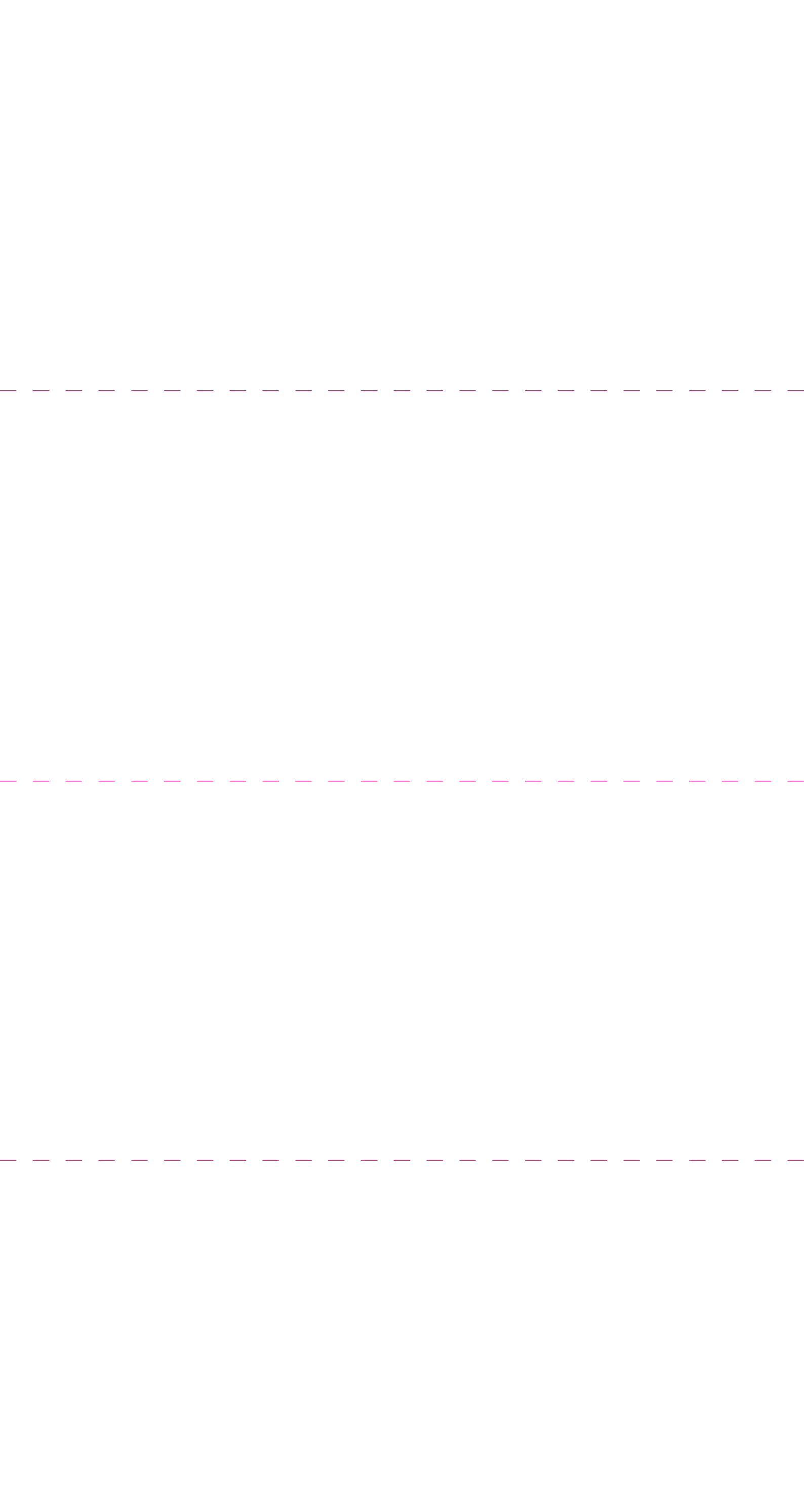
Hlásenie poistnej udalosti:

Infolinka +421 2 50 122 222,
www.allianz.sk/skoda

Allianz – Slovenská poisťovňa, a. s.

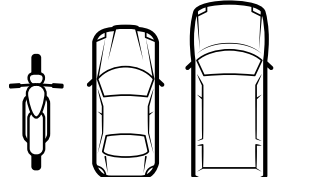
Príbinova 19, 811 09 Bratislava
www.allianz.sk
allianz@allianz.sk
Infolinka +421 2 50 122 222

facebook.com/allianzSK
instagram.com/allianzsk
linkedin.com/company/allianz-slovenska-poistovna-a-s



1. Dátum nehody _____	Hodina _____	2. Miesto (ulica, č. domu, kilometer cesty, mesto, štát)	3. Zranení <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>
4. Iné poškodenie ako na vozidlách A a B <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	5. Svedkovia (mená, adresy a telefónne čísla) – spolujazdca podčiarknite	Vyšetrowané policiou <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	

Vozidlo A	Vozidlo B
A	B
6. Držiteľ (meno, adresa) _____ _____ Telefón / E-mail: _____ Platiteľ DPH: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	6. Držiteľ (meno, adresa) _____ _____ Telefón / E-mail: _____ Platiteľ DPH: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>

Vozidlo A	12. Vyznačte		Vozidlo B
7. Vozidlo Typ – značka: _____ ŠPZ/EČV: _____	1	Vozidlo stálo	1
8. Poistiteľ zodpovednosti za škodu z prevádzky mot. voz. _____ Adresa: _____ Číslo poisťky: _____ Zelená karta číslo: _____ Platnosť zelenej karty Platí do: _____ Vozidlo poistené havarijne (KASKO): <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> V ktorej poisťovni?: _____	2	Vozidlo sa pohýňalo	2
9. Vodič Meno: _____ Priezvisko: _____ Adresa: _____ Vodičský pr. č.: _____ Skupina, vystavil: _____ Platný od ... do: _____	3	Vozidlo zastavovalo	3
10. Hlavný smer nárazu označte šípku ↓	4	Vozidlo vychádzalo z miesta ležiaceho mimo cesty	4
	5	Vozidlo odbočovalo na miesto ležiace mimo cesty	5
11. Viditeľné poškodenie _____ _____ 14. Poznámky _____ _____ 15. Nehodu zaviniť Vodič vozidla A: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Vodič vozidla B: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Spolušina: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Iný (meno, adresa): _____	6	Vozidlo vchádzalo na kruhový objazd	6
A	7	Vozidlo išlo po kruhovom objazde	7
	8	Vozidlo narazilo do zadnej časti vozidla idúceho tým istým smerom v tom istom pruhu	8
	9	Vozidlo išlo súbežne	9
	10	Vozidlo prechádzalo z pruhu do pruhu	10
	11	Vozidlo predchádzalo	11
	12	Vozidlo odbočovalo vpravo	12
	13	Vozidlo odbočovalo vľavo	13
	14	Vozidlo cúvalo	14
	15	Vozidlo prešlo do protismeru	15
	16	Vozidlo prišlo sprava	16
	17	Vozidlo nedalo prednosť v jazde (Prípadný iný priebeh nehody uveďte v poznámke)	17
	Počet vyznačených polí		
	B		

Vozidlo A	13. Pláňnik nehody		Vozidlo B
A	13. Pláňnik nehody		B
11. Viditeľné poškodenie _____ _____ 14. Poznámky _____ _____ 15. Nehodu zaviniť Vodič vozidla A: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Vodič vozidla B: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Spolušina: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Iný (meno, adresa): _____	16. Podpis zúčastnených _____ _____		11. Viditeľné poškodenie _____ _____ 14. Poznámky _____ _____ 15. Nehodu zaviniť Vodič vozidla A: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Vodič vozidla B: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Spolušina: <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/> Iný (meno, adresa): _____
A	16. Podpis zúčastnených		B

1. Date of accident / Tag des Unfalles	Time / Uhrzeit	2. Place (street, N° of house, road kilometer, city, country) / Ort (Straße, Haus-Nr., Kilometerstein, Stadt, Land)	3. Injuries / Verletzte
		<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein <input type="checkbox"/>	
4. Material damage other than to the vehicles A and B / Andere Sachschäden als an den Fahrzeugen A u. B		5. Witnesses (Names, addresses and tel.) - Guest-passengers to be underlined / Zeugen (Name, Anschrift, Telefon) - Insassen unterstreichen	
<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> yes / ja <input type="checkbox"/> no / nein <input type="checkbox"/>	

Vehicle / Fahrzeug A

6. Insured/policyholder (Name and address) / Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)

Telephone/E-mail / Telefon/E-mail: _____

Can the insured recover the VAT on the vehicle? / Besteht Berechtigung zum Vorsteuerabzug? yes / ja no / nein



Vehicle / Fahrzeug B

6. Insured/policyholder (Name and address) / Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)

Telephone/E-mail / Telefon/E-mail: _____

Can the insured recover the VAT on the vehicle? / Besteht Berechtigung zum Vorsteuerabzug? yes / ja no / nein



7. Vehicle / Fahrzeug

Make, type / Marke, Typ: _____

Registration No. / Amtl. Kennzeichen: _____

8. Insurance company / Versicherer

Address / Adresse: _____

Policy No. / Vers. - Nr.: _____

Green Card No. / Nr. der Grünen Karte: _____

Green Card / Grüne Karte valid until / gültig bis: _____

Does the policy cover material damage to the vehicle? / Besteht eine Vollkasko-Versicherung? yes / ja no / nein

In which Insurance Comp.? / In welcher Versicherungsanstalt?: _____

9. Driver / Fahrzeughenker

First Name / Vorname: _____

Surname / Name: _____

Address / Adresse: _____

Driving licence No. / Führerschein - Nr.: _____

Category (A, B ...) issued by / Klasse ausgestellt durch: _____

Valid from ... to / gültig ab ... bis: _____

12. Put a cross in each of the relevant boxes to help explain the drawing / Bitte Zutreffendes ankreuzen

- | | | |
|----|---|--------------------------|
| 1 | The car was parked / Fahrzeug war abgestellt | <input type="checkbox"/> |
| 2 | was moving off / fuhr an | <input type="checkbox"/> |
| 3 | was stopping / hielt an | <input type="checkbox"/> |
| 4 | entering a track / fuhr aus Grundstück oder Feldweg aus | <input type="checkbox"/> |
| 5 | emerging from a track / bog in Grundstück oder Feldweg ein | <input type="checkbox"/> |
| 6 | entering a roundabout / bog in einen Kreisverkehr ein | <input type="checkbox"/> |
| 7 | circulating in a roundabout / fuhr im Kreisverkehr | <input type="checkbox"/> |
| 8 | striking the rear of the other vehicle in the same lane and same direction / fuhr heckseitig auf ein anderes Fahrzeug auf bei Fahrt in dieselbe Richtung und auf derselben Fahrspur | <input type="checkbox"/> |
| 9 | going in the same direction but in a different lane / fuhr in gleicher Richtung aber in einer anderer Spur | <input type="checkbox"/> |
| 10 | changing lanes / wechselte die Spur | <input type="checkbox"/> |
| 11 | overtaking / überholte | <input type="checkbox"/> |
| 12 | turning to the right / bog rechts ab | <input type="checkbox"/> |
| 13 | turning to the left / bog links ab | <input type="checkbox"/> |
| 14 | reversing / fuhr rückwärts | <input type="checkbox"/> |
| 15 | entering the opposite direction lane / fuhr in die Gegenfahrbahn | <input type="checkbox"/> |
| 16 | coming from the right / kam von rechts | <input type="checkbox"/> |
| 17 | had not observed a priority sign / beachtete Vorfahrtszeichen nicht | <input type="checkbox"/> |
- State number of boxes marked with a cross / Anzahl der angekreuzten Felder

7. Vehicle / Fahrzeug

Make, type / Marke, Typ: _____

Registration No. / Amtl. Kennzeichen: _____

8. Insurance company / Versicherer

Address / Adresse: _____

Policy No. / Vers. - Nr.: _____

Green Card No. / Nr. der Grünen Karte: _____

Green Card / Grüne Karte valid until / gültig bis: _____

Does the policy cover material damage to the vehicle? / Besteht eine Vollkasko-Versicherung? yes / ja no / nein

In which Insurance Comp.? / In welcher Versicherungsanstalt?: _____

9. Driver / Fahrzeughenker

First Name / Vorname: _____

Surname / Name: _____

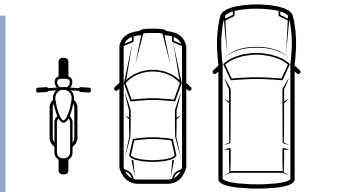
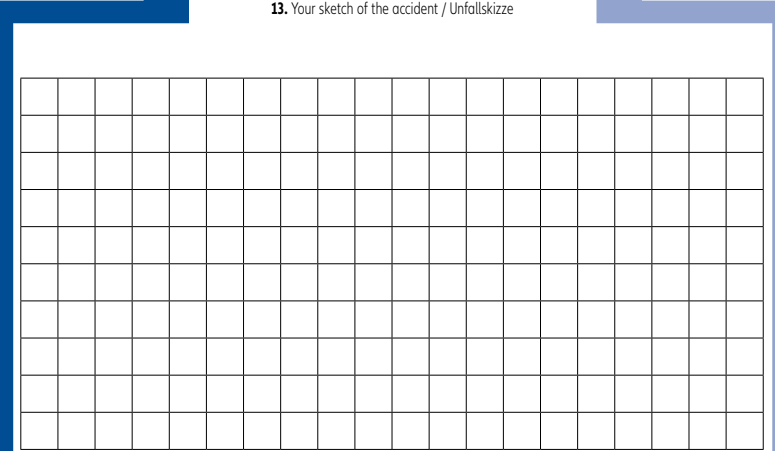
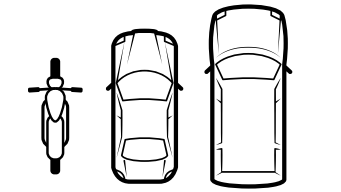
Address / Adresse: _____

Driving licence No. / Führerschein - Nr.: _____

Category (A, B ...) issued by / Klasse ausgestellt durch: _____

Valid from ... to / gültig ab ... bis: _____

10. Indicate the point of impact by an arrow / Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes



11. Visible damage / Sichtbare Schäden

11. Visible damage / Sichtbare Schäden

14. Remarks / Bemerkungen

14. Remarks / Bemerkungen

15. Accident caused by / Der Unfall wurde verursacht vom:

Vehicle driver A / Lenker des Fahrzeugs A: yes / ja no / nein

Vehicle driver B / Lenker des Fahrzeugs B: yes / ja no / nein

Common fault / Mitverschulden: yes / ja no / nein

Other (name, address) / Anderer (Name, Anschrift): _____



16. Signatures of the drivers / Unterschrift der Fahrzeughenker

15. Accident caused by / Der Unfall wurde verursacht vom:

Vehicle driver A / Lenker des Fahrzeugs A: yes / ja no / nein

Vehicle driver B / Lenker des Fahrzeugs B: yes / ja no / nein

Common fault / Mitverschulden: yes / ja no / nein

Other (name, address) / Anderer (Name, Anschrift): _____

